Art. 952

Digitaler Drehmomentschlüssel



SPEZIFIKATIONEN

Modell Nr.	Art. 952
Abweichung	± 4 %
Abtriebsvierkant	6.3 mm (1/4")
Drehmomentbereich	6-30 Nm
Auflösung	0.1
Abmessungen	290 x 35 x 35 mm
Gewicht	0.4 kg
Speicher	50 Datensätze Speicherkapazität
Arbeitsmodi	Spitzenwert & Wert verfolgen
Maßeinheiten	Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Batterien	1.5V AAA (2 Stk.)
Arbeitstemperatur	-10°C ~ 60°C (13.9°F ~ 139.9°F)
Lagerungs-Luftfeuchtigkeit	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 157.9°F)
Arbeits-Luftfeuchtigkeit	15% ~ 90%
Automatische Abschaltung	Wenn nicht in Gebrauch nach 80 Sekunden

WICHTIG

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie den Drehmomentschlüssel in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen, in dieser Anleitung, kann zu Schäden am Drehmomentschlüssel, falscher Drehmomenteinstellung und zu schweren Verletzungen führen.

EIGENSCHAFTEN

- 50 Datensätze Speicherkapazität
- 2 LEDs rot / grün zur visuellen Alarmierung
- Feinverzahnt mit 72 Zähne
- Standardfunktionen: Drehmomenteinstellung, Messeinstellung, Moduseinstellung
- Beidseitiger Betrieb, im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn
- Das LCD-Display zeigt Maßeinheiten in kg/cm, lb-in, lb-ft und Nm an
- Akustische Drehmomentbestätigung durch Summer
- Einfach einzurichtende Peak- oder Trace-Modi
- Rutschfester, weicher Griff

WARNUNG

- Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel nur an einem sauberen und trockenen Ort.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel zum Reinigen des Drehmomentschlüssels.
- Reinigen Sie den Drehmomentschlüssel und die LCD-Anzeige nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern.
- Tauchen Sie den Drehmomentschlüssel nicht in Flüssigkeiten.

Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

WARNUNG

- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie den Drehmomentschlüssel längere Zeit nicht benutzen, um Beschädigungen des Schlüssels zu vermeiden.
- Zerlegen Sie den Drehmomentschlüssel nicht und nehmen Sie keine Änderungen am Drehmomentschlüssel vor.
- Den Drehmomentschlüssel nicht schütteln oder fallen lassen.
- Lassen Sie den Schraubenschlüssel nicht an Orten mit Überhitzung, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung liegen.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Akkus und Batterien nicht im Hausmüll. Akkus und Batterien sollten auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden. Geben Sie Akkus und Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ab. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.

KOMPONENTEN



1 Löseknopf	**7** Einheit / Minus
2 Umschalthebel	**8** Speicher
3 Einheit / Plus	**9** Abtriebsvierkant
4 LED	**10** Batteriefach
5 LCD	**11** Batteriefachdeckel-Schrauben
6 Power	**6+8** Trace / Peak

BATTERIEN

- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Mischen Sie kein Alkali, Zink-Kohle oder wiederaufladbare Batterien.
- Legen Sie die Batterien nicht verkehrt herum ein.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen und Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie den Drehmomentschlüssel längere Zeit aufbewahren.
- Batterien sollten bei Raumtemperatur gelagert werden.

HINWEISE

- Wenn die Batteriekapazität niedrig ist, wird auf dem Display ein Batteriesymbol angezeigt, um Sie daran zu erinnern, neue Batterien einzusetzen.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn der Drehmomentschlüssel für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Akkulaufzeit hängt nicht nur von der Qualität der Batterien ab, sondern auch von den zuletzt eingestellten Werten für akustisches und optisches Signal, sowie die Nutzungszeit der Hintergrundbeleuchtung.

Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

FUNKTIONS-EINSTELLUNGEN

- Batterie
  Einlegen und Wechseln der Batterien: Batteriekappe entfernen und zwei 1,5V AAA Batterien (positives Ende zuerst) in das Fach einsetzen und Batteriekappe wieder installieren.
- Ein- und Ausschalten
  Die Taste ⏻ für 3 Sekunden drücken, das LCD Display wird aktiviert und der Summer ertönt. Es gibt zwei Modi, Wert verfolgen (**trACE**) & Spitzenwert (**PtoP**), zur Auswahl. Das LCD zeigt einen der Modi und die Ziffer 00.0.Pr. an.
  Auf dem LCD wird sowohl die Drehmomenteinheit als auch der Wert angezeigt.
- Einheit auswählen: kg/cm, lb-in, lb-ft, N/m
  Die Tasten + & − gleichzeitig drücken und Tasten loslassen, um eine andere Drehmomenteinheit auszuwählen.
- Drehmomentwert einstellen. Taste + oder − drücken, um den gewünschten Wert einzustellen, Tasten loslassen. Der Wert wird nach 10 Sekunden Blinken gespeichert und auf dem LCD wird automatisch der Wert 00.0 angezeigt.
- Modus „Spitzenwert“ (Peak Hold)
  In diesem Modus wird bei Erreichen des zuvor eingestellten Drehmomentwertes ein akustisches und optisches Signal ausgegeben.
  Die Tasten ⏻ & M gleichzeitig drücken und wieder loslassen, um in den Einstellmodus „Spitzenwert“ (**PtoP**) zu gelangen, mit der Taste + oder − den gewünschten Wert eingeben.
  Die Tasten ⏻ & M nochmals zur gleichen Zeit drücken, um in den Einstellmodus „Wert verfolgen“ (**trACE**) zu gelangen, mit der Taste + oder − den gewünschten Wert eingeben.
- Automatische Abschaltung
  Das Gerät wird, bei Nichtbenutzung, nach 80 Sekunden automatisch abgeschaltet.
- Speicherfunktion
  Im Modus “Spitzenwert” (**PtoP**) die Taste M für eine Sekunde drücken, dann wieder loslassen, um den Speicher P01~P50 auszuwählen. Es gibt 50 Datenspeicher, nach Erreichen des höchsten Speichers wird automatisch zum Speicheranfang gewechselt.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com
© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

CE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Digitaler Drehmomentschlüssel 6,3 mm 1/4" (BGS Art.: 952)
Digital Torque Wrench
Clé dynamométrique digitale
Llave dinamométrica digital

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:
Identification of regulations/standards:
Norme appliquée:
Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; EN 61326-2-1:2013
IEC 61000-4-2:2008
IEC 61000-4-8:2009
CISPR 11:2015
IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

Verification No.: MH/2019/40065C / K-260103
Test Report No.: MH/2019/40065

Wermelskirchen, den 14.01.2020

ppa.
Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

CE-Erklärung

BGS technic

BGS 952

Digital Torque Wrench



SPECIFICATIONS	
Model Nr.	**BGS 952**
Accuracy	± 4 %
Square Driver	6.3 mm (1/4")
Torque Range	6-30 Nm
Resolution	0.1
Size	290 x 35 x 35 mm
Weight	0.4 kg
Memory	50 data sets of memory capacity
Operation Modes	Peak or Trace
Unit Selection	Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Battery	1.5V AAA (2 pcs)
Operation Temperature	-10°C ~ 60°C (13.9°F ~ 139.9°F)
Storage Humidity	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 157.9°F)
Operation Humidity	15% ~ 90%
Auto Shut Off	After 80 seconds of no use

IMPORTANT

Read this manual before operating the torque wrench. Failure to follow instructions listed in this guide may result in damage of electrical system, wrong torque setting and/or serious injury

FEATURES

- 50 data sets of memory capacity
- 2 LEDs red / green for visual alerting
- 72 gear teeth
- Standard functions: torque setting, measurement setting, mode setting
- Operation in both clockwise and counter-clockwise directions
- LCD display shows kg/cm, lb-in, lb-ft, N/m
- Audible torque confirmation by means of buzzer
- Easy to set up Peak or Trace modes
- Anti-slip soft grip

WARNING

- Please use the torque wrench in a clean and dry place only.
- Do not use organic solvents to clean the torque wrench.
- Clean the torque wrench and LCD panel with a soft dry cloth only.
- Keep children and unauthorized persons out of the working area.
- Do not immerse the torque wrench in any liquids.
- Remove the batteries, when the torque wrench is not use for a longer period to avoid the wrench damage.

Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

WARNING

- Do not disassemble the torque wrench and do not make any changes to the wrench.
- Do not shake or drop the torque wrench.
- Do not leave the wrench at place of over-heating, humidity or direct sun.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment

DISPOSAL

Do not dispose battery in household waste.
Batteries should be disposed of in a responsible manner, they must be disposed at appropriate collection point.
Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.

DESCRIPTION



1	Release button
2	Reverse lever
3	Unit / Plus
4	LED
5	LCD
6	Power
7	Unit / Minus
8	Memory
9	Output square drive
10	Battery
11	Battery compartment screws
6+8	Trace / Peak

BATTERIES

- Do not mix old and new batteries with this torque wrench.
- Do not mix alkaline with carbon zinc or rechargeable lithium-ion (Li-ion) batteries.
- Do not install batteries backwards.
- Do not throw batteries into fire. Batteries can explode or leak causing personal injury.
- Remove batteries when storing the torque wrench for a long period. Batteries should be stored at room temperature.

NOTE

- If the battery capacity is low, a battery symbol will be displayed on the screen to remind you to change new batteries.
- If the wrench not in use for a period of time, remove the batteries from compartment.
- The battery life is not only decide by its quality but also the last of acting flash, buzzer and backlight.

Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

FUNCTION SETTINGS

- Battery
  Install and change batteries: Open the end cap then insert two 1.5V AAA batteries (positive end first) into compartment, tighten the cap.
- Switch on/off the power
  Press the power button ⏻ for 3 seconds will turn on the LCD screen and buzzer. There are two modes trace (**trACE**) & peak hold (**PtoP**) to use, when switch is done. The LCD will show one of the mode and digit 00.0.Pr. LCD will display both torque unit and value.
- Set Torque Unit Selection: kg/cm, kg/m, lb-in, lb-ft, N/m
  Please press the button + & − at the same time and release them to select different torque unit.
- Set Torque Value. Press the + or − button to apply a right value then release it to set up torque, the value will be memorized after flashing 10 seconds then LCD will show 00.0 automatically.
- Peak Hold Operation
  In this mode, an acoustic and optical signal is output when the previously set torque value is reached. Press ⏻ & M at same time then release it to get (**PtoP**) peak hold set up mode, then press + or − button to set up the torque.
- Track Mode Operation
  In this mode, the display shows the currently applied torque.
  Press ⏻ & M in the same time again to get trace (**trACE**) mode then use + or − to set up torque.
- Auto shut off
  The power will auto shut off after 80 seconds when not use.
- Memory function
  Please stay at peak hold mode (**PtoP**) then press Mem M for one second then release it to set up the memory P01~P50 , there are 50 data of memory capacity cycling.

Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

CE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Digitaler Drehmomentschlüssel 6,3 mm 1/4" (BGS Art.: 952)
Digital Torque Wrench
Clé dynamométrique digitale
Llave dinamométrica digital

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:
Identification of regulations/standards:
Norme appliquée:
Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; EN 61326-2-1:2013
IEC 61000-4-2:2008
IEC 61000-4-8:2009
CISPR 11:2015
IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

Verification No.: MH/2019/40065C / K-260103
Test Report No.: MH/2019/40065

Wermelskirchen, den 14.01.2020

ppa.
Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

CE-Erklärung

BGS technic

BGS 952

Clé dynamométrique digitale



SPÉCIFICATIONS

Modèle N°	**BGS 952**
Écart :	± 4 %
Carré de transmission	6.3 mm (1/4")
Plage de couples	6-30 Nm
Résolution	0.1
Dimensions	290 x 35 x 35 mm
Poids	0.4 kg
Mémoire	Capacité de stockage de 50 chaînes de données
Modes de fonctionnement	Suivi de valeurs pic et de traçage
Unités de mesure :	Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Batteries	1,5 V AAA (2 pcs.)
Température de service :	-10°C ~ 60°C (13.9°F ~ 139.9°F)
Humidité en stockage	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 157.9°F)
Humidité en fonctionnement	15% - 90%
Arrêt automatique	Après 80 secondes sans utilisation

IMPORTANT

Lisez ce manuel avant d'utiliser la clé dynamométrique. Le non-respect des notes et instructions dans ce manuel peut entraîner des dommages à la clé dynamométrique, un réglage incorrect du couple de serrage et de graves blessures.

PROPRIÉTÉS

- Capacité de stockage de 50 chaînes de données
- 2 LEDs rouge/verte pour l'alarme visuelle
- À denture fine avec 72 dents
- Fonctions standard : Réglage du couple de serrage, réglage de mesure, sélection du mode
- Fonctionnement double-sens ; sens horaire et antihoraire
- L'écran LCD affiche les unités de mesure en kg/cm, lb-in, lb-ft ou Nm
- Confirmation acoustique du couple par vibreur sonore
- Modes pic ou traçage faciles à configurer
- Poignée antidérapante et souple

AVERTISSEMENT

- Utilisez la clé dynamométrique uniquement dans un endroit propre et sec.
- N'utilisez jamais de solvants organiques pour nettoyer la clé dynamométrique.
- Nettoyez la clé dynamométrique uniquement avec un tissu sec et doux.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'immergez pas la clé dynamométrique dans de quelconques liquides.
- Retirez les batteries si vous n'utilisez pas la clé dynamométrique pendant une période prolongée pour éviter de l'endommager.

Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

AVERTISSEMENT

- Retirez les batteries si vous n'utilisez pas la clé dynamométrique pendant une période prolongée pour éviter de l'endommager.
- Ne démontez jamais la clé dynamométrique et n'y apportez pas de modifications.
- Ne secouez ni laissez tomber la clé dynamométrique.
- Ne laissez pas la clé dans des endroits surchauffés, humides ou exposés aux rayons directs du soleil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement

ÉLIMINATION

Ne jetez pas les batteries, accus ou piles avec les ordures ménagères. Les batteries, les accus et les piles doivent être éliminés de manière responsable. Déposez les batteries, les accus et les piles dans un point de collecte agréé. Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic ou à votre fournisseur d'appareils électriques.

DÉSIGNATIONS



1	Bouton de déverrouillage	**7**	Unité / Moins
2	Levier de commutation	**8**	Mémoire
3	Unité / Plus	**9**	Carré d'entraînement
4	LED	**10**	Compartiment de la batterie
5	LCD	**11**	Vis du couvercle du compartiment de la batterie
6	Pouvoir	**6+8**	Trace / Pic

BATTERIES

- Ne mélangez pas de vieilles et de nouvelles batteries dans cette clé dynamométrique.
- Ne pas mélangez des batteries alcalines, au zinc-carbone ou rechargeables au lithium-ion (Li-ion).
- Veillez à ne pas insérer les batteries à l'envers (polarité).
- Ne jetez pas au feu les batteries. Les batteries peuvent exploser ou présenter des fuites et causer des blessures.
- Retirez les batteries si vous devez ranger la clé dynamométrique pendant une longue période. Les batteries doivent être conservées à température ambiante.

REMARQUES

- Lorsque la capacité des batteries est faible, un symbole de batterie apparaît à l'écran pour vous rappeler d'insérer de nouvelles batteries.
- Retirez les batteries du compartiment à batteries si la clé dynamométrique n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- La durée de vie des batteries ne dépend pas seulement de la qualité des batteries, mais aussi des dernières valeurs réglées pour le signal acoustique et optique ainsi que de la durée d'utilisation du rétroéclairage.

Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

- Batterie
  Insertion et remplacement des batteries : Retirez le couvercle des batteries et insérez deux batteries AAA de 1,5 V (l'extrémité positive en premier) dans le compartiment, puis réinstallez le couvercle des batteries.
- Allumer et éteindre l'appareil
  Appuyez sur le bouton ⏻ pendant 3 secondes ; l'écran LCD est activé et le vibreur sonore retentit.
  Vous pouvez sélectionner l'un de deux modes ; le suivi de valeur **(trACE**) et la valeur pic (**PtoP**).
  L'écran LCD affiche l'un des modes et le chiffre 00.0.Pr.
  L'écran LCD affiche à la fois l'unité et la valeur du couple de serrage.
- Sélectionnez l'unité : kg/cm, kg/m, lb-in, lb-ft, N/m
  Appuyez simultanément sur les touches + et −, puis relâchez-les pour sélectionner une autre unité.
- Réglage de la valeur du couple Appuyez sur les touches + ou − pour régler la valeur souhaitée, puis relâchez les touches. La valeur est mémorisée après 10 secondes de clignotement et l'écran LCD affiche automatiquement la valeur 00.0.
- Mode « Valeur pic » (Peak Hold)
  Dans ce mode, un signal acoustique et optique est donné lorsque la valeur de couple précédemment réglée est atteinte.
  Appuyez et relâchez simultanément les boutons ⏻ et M pour accéder au mode de réglage de la valeur pic (**PtoP**), puis utilisez les boutons + ou − pour saisir la valeur souhaitée.
- Mode « Suivi de valeur » (Track Mode)
  Dans ce mode, le couple de serrage actuellement appliqué est affiché.
  Appuyez une nouvelle fois simultanément sur les touches ⏻ et M pour accéder au mode de réglage « Suivi de valeur » (**trACE**), puis saisissez la valeur souhaitée à l'aide des touches + ou −.
- Arrêt automatique
  L'appareil s'éteint automatiquement après 80 secondes s'il n'est pas utilisé.
- Fonction de mémorisation
  En mode « Valeur pic » (**PtoP**), appuyez sur la touche M pendant une seconde, puis relâchez-la pour sélectionner l'une des mémoires P01~P50. Vous disposez de 50 mémoires de données ; après avoir atteint le dernier emplacement de mémoire, le système passe automatiquement au premier emplacement de mémoire.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen
Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de
www.bgstechnic.com

CE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Digitaler Drehmomentschlüssel 6,3 mm 1/4" (BGS Art.: 952)
Digital Torque Wrench
Clé dynamométrique digitale
Llave dinamométrica digital

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:
Identification of regulations/standards:
Norme appliquée:
Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; EN 61326-2-1:2013
IEC 61000-4-2:2008
IEC 61000-4-8:2009
CISPR 11:2015
IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

Verification No.: MH/2019/40065C / K-260103
Test Report No.: MH/2019/40065

Wermelskirchen, den 14.01.2020

ppa.
Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

CE-Erklärung

BGS 952

Llave dinamométrica digital



Manual de Instrucciones

ESPECIFICACIONES

Nº de modelo	BGS 952
Desviación:	± 4 %
Cuadrado de salida	6.3 mm (1/4")
Rango de par de apriete	6-30 Nm
Resolución	0.1
Dimensiones	290 x 35 x 35 mm
Peso	0.4 kg
Memoria	Capacidad de memoria de 50 registros de datos
Modos de funcionamiento	Valor máximo y seguimiento del valor
Unidades de medida	Kg-cm, lb-in, lb-ft, N-m
Baterías	1.5V AAA (2 uds)
Temperatura de funcionamiento	-10°C ~ 60°C (13.9°F ~ 139.9°F)
Humedad del aire de almacenamiento	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 157.9°F)
Humedad del aire de funcionamiento	15% ~ 90%
Apagado automático	Si no está en uso después de 80 segundos

IMPORTANTE

Lea este manual antes de usar la llave dinamométrica. El incumplimiento de las indicaciones e instrucciones de este manual puede provocar daños en la llave dinamométrica, un ajuste incorrecto del par de apriete y lesiones graves.

PROPIEDADES

- Capacidad de memoria de 50 registros de datos
- 2 LEDs rojo / verde para alarma visual
- Dentado de precisión con 72 dientes
- Funciones estándar: Ajuste de par de apriete, ajuste de medición, ajuste de modo
- Funcionamiento en ambos lados, en el sentido de las agujas del reloj y en el sentido contrario a las agujas del reloj
- La pantalla LCD muestra las unidades de medida en kg/cm, lb-in, lb-ft y Nm
- Confirmación acústica del par de apriete por medio de un zumbador
- Modos de funcionamiento Peak o Trace fácil de configurar
- Mango suave y antideslizante

ADVERTENCIA

- Utilice la llave dinamométrica solo en un lugar limpio y seco.
- No utilice disolventes orgánicos para limpiar la llave dinamométrica.
- Limpie la llave dinamométrica y la pantalla LCD solo con un paño suave y seco.
- Mantenga a los niños y a personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No sumerja la llave dinamométrica en líquidos.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

ADVERTENCIA

- Retire las baterías si no utiliza la llave dinamométrica durante un período de tiempo prolongado para evitar que se dañe la llave.
- No intente desmontar la llave dinamométrica ni realizar ninguna modificación en la misma.
- No agite ni deje caer la llave dinamométrica.
- No deje la llave en lugares con sobrecalentamiento, humedad o luz solar directa.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente



ELIMINACIÓN

No deseche las baterías y pilas en la basura doméstica. Las baterías y las pilas deben desecharse de forma responsable. Deseche las baterías y las pilas en un punto de recogida de residuos adecuado. Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos



DENOMINACIONES



1	Botón de liberación	**7**	Unidad / Menos
2	Palanca de cambios	**8**	Memoria
3	Unidad / Más	**9**	Cuadrado de accionamiento
4	LED	**10**	Compartimento de la batería
5	LCD	**11**	Tornillos de la compartimento de la batería
6	Pówer	**6+8**	Trace / Peak

BATERÍAS

- No mezcle baterías viejas y nuevas en esta llave dinamométrica.
- No mezcle baterías alcalinas con las de zinc-carbón o las recargables de iones de litio (Li-ion).
- No coloque las baterías al revés.
- No arroje las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar o tener fugas y causar lesiones.
- Retire las baterías si va a guardar la llave dinamométrica durante un tiempo prolongado. Las baterías deben almacenarse a temperatura ambiente.

INDICACIONES

- Cuando la capacidad de la batería está baja, aparece un símbolo de batería en la pantalla para recordarle que debe insertar nuevas baterías.
- Retire las baterías del compartimento de las mismas si no va a utilizar la llave dinamométrica durante un período de tiempo prolongado.
- La duración de las baterías no solo depende de la calidad de las baterías, sino también de los últimos valores ajustados para la señal acústica y óptica, así como del tiempo de uso de la iluminación de fondo.

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

AJUSTES DE FUNCIÓN

- Batería
  Colocación y cambio de las baterías: Retire la tapa de la batería y coloque dos baterías AAA de 1.5V (el extremo positivo primero) en el compartimiento y vuelva a colocar la tapa de la batería.
- Encender y apagar
  Presione el botón ⏻ durante 3 segundos, la pantalla LCD se activa y el zumbador suena.
  Hay dos modos para elegir, Seguimiento del valor (**trACE**) y Valor máximo (**PtoP**). La pantalla LCD muestra uno de los modos y el dígito 00.0.Pr.
  La pantalla LCD muestra tanto la unidad de par como el valor.
- Seleccione la unidad: kg/cm, kg/m, lb-in, lb-ft, N/m
  Pulse simultáneamente las teclas ✚ y ▬ y suelte las teclas para seleccionar otra unidad de par.
- Ajuste el valor de par. Pulse la tecla ✚ o ▬ para ajustar el valor deseado, suelte las teclas. El valor se almacena después de 10 segundos de parpadeo y la pantalla LCD muestra automáticamente 00.0.
- Modo de "Valor máximo" (Peak Hold)
  En este modo se emite una señal acústica y óptica cuando se alcanza el valor de par ajustado previamente.
  Pulse y suelte las teclas ⏻ y M simultáneamente para entrar en el modo de ajuste del valor pico (**PtoP**), utilice la tecla ✚ o ▬ para introducir el valor deseado.
- Modo "Seguimiento del valor“ (Track Mode)
  En este modo, se muestra el par de apriete aplicado actualmente.
  Vuelva a pulsar y soltar las teclas ⏻ y M simultáneamente para entrar en el modo de ajuste del "Seguimiento del valor“ (**trACE**), utilice la tecla ✚ o ▬ para introducir el valor deseado.
- Apagado automático
  El dispositivo se apaga automáticamente después de 80 segundos si no se utiliza.
- Función de memoria
  En el modo "Valor máximo" (**PtoP**), pulse la tecla M durante un segundo y suéltela para seleccionar la memoria P01~P50. Hay 50 memorias de datos, después de llegar a la memoria más alta el sistema cambia automáticamente al principio de la memoria.

Manual de Instrucciones

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

CE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Digitaler Drehmomentschlüssel 6,3 mm 1/4" (BGS Art.: 952)
Digital Torque Wrench
Clé dynamométrique digitale
Llave dinamométrica digital

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:
Identification of regulations/standards:
Norme appliquée:
Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013 ; EN 61326-2-1:2013
IEC 61000-4-2:2008
IEC 61000-4-8:2009
CISPR 11:2015
IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

Verification No.: MH/2019/40065C / K-260103
Test Report No.: MH/2019/40065

Wermelskirchen, den 14.01.2020

ppa.
Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

CE-Erklärung